

V o r w o r t.

Die hier gesammelten lieder, freie übersetzungen oder nachbildungen deutscher volkslieder, sind zum teil seit älterer zeit unter unsern Eskimos bekannt und gern gesungen; zum teil erscheinen hier aber auch minder allgemein bekannte und völlig neu übertragene.

Uebersetzt sind:

von br. Freitag Nr. 38, 43, 71, 81, 83.

von br. Erdmann Nr. 35, 50.

von br. Elsner Nr. 1, 5, 6, 7,_{1,4}, 12, 13, 14, 15, 16,
21, 23, 24, 25, 26, 32, 33, 34, 37, 39, 44, 53, 55,
60, 63, 94, 95, 96, 97.

von br. Kretschmer Nr. 2,₁, 8,_{1,3}, 9, 10, 11, 17, 18,
19, 20,₁, 22, 27,_{1,2}, 36,₁, 41, 42,_{1,2}, 45,₁, 46,₁,
47,₁, 48, 49,_{1,3}, 54, 57, 61, 64,_{1,2}, 68, 69, 70,₁,
72,₁₋₃, 73,₁₋₃, 74, 75,₁, 76,₁, 78,₁, 79,₁, 80, 82,_{1,2},
86,₁, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99, 100.